

Evangelium Lk 13,1-9

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas

¹Zu jener Zeit kamen einige Leute zu Jesus und berichteten ihm von den Galiläern, die Pilatus beim Opfern umbringen ließ, so dass sich ihr Blut mit dem ihrer Opfertiere vermischte.

²Da sagte er zu ihnen: Meint ihr, dass nur diese Galiläer Sünder waren, weil das mit ihnen geschehen ist, alle anderen Galiläer aber nicht?

³Nein, im Gegenteil: Ihr alle werdet genauso umkommen, wenn ihr euch nicht bekehrt.

⁴Oder jene achtzehn Menschen, die beim Einsturz des Turms von Schiloach erschlagen wurden - meint ihr, dass nur sie Schuld auf sich geladen hatten, alle anderen Einwohner von Jerusalem aber nicht?

⁵Nein, im Gegenteil: Ihr alle werdet genauso umkommen, wenn ihr euch nicht bekehrt.

⁶Und er erzählte ihnen dieses Gleichnis: Ein Mann hatte in seinem Weinberg einen Feigenbaum; und als er kam und nachsah, ob er Früchte trug, fand er keine.

⁷Da sagte er zu seinem Weingärtner: Jetzt komme ich schon drei Jahre und sehe nach, ob dieser Feigenbaum Früchte trägt, und finde nichts. Hau ihn um! Was soll er weiter dem Boden seine Kraft nehmen?

⁸Der Weingärtner erwiderte: Herr, lass ihn dieses Jahr noch stehen; ich will den Boden um ihn herum aufgraben und düngen.

⁹Vielleicht trägt er doch noch Früchte; wenn nicht, dann lass ihn umhauen.

انجيل القديس لوقا 13، 1-9

وفي ذلك الوقت عينه، أقبل قومٌ وأخبروه بأمر الجليليين، الذين مزج بيلاطس دماءهم (بدم) ذبائحهم.

فأجابهم، قائلًا: "أتظنون أن هؤلاء الجليليين، كانوا أكثر إثمًا من ساير الجليليين، لكونهم نُكبوا بمثل ذلك؟

أقول لكم: لا؛ بل إن لم تتوبوا تهلكوا جميعكم كذلك.

أوتظنون أن أولئك الثمانية عشر، الذين سقط عليهم بُرج سلوام وقتلهم، كانوا أكثر ذنبًا من جميع الناس، الساكنين في أورشليم؟

أقول لكم: لا؛ بل إن لم تتوبوا تهلكوا جميعكم كذلك."

وضرب أيضًا هذا المثل: "كان لرجل تينة مغروسة في كرمه، فجاء يطلب فيها ثمرة فلم يجد.

فقال للكرام: ها إن لي ثلاث سنين آتي وأطلب ثمرة على هذه التينة، ولا أجد، فاقطعها: فلم تعطل الأرض أيضًا؟

فأجابته الكرام، قائلًا: يا سيدي، دعها هذه السنة أيضًا، حتى أعرق حولها وألقي دمالًا؛

فإن أثمرت في ما بعد... وإلا فاقطعها".